

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	589 - 591	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	592 - 601	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	602 - 608	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	609	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	610	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	611	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Rose Bear

Timothy J. Valgardson
Levene Tadman Gutkin Golub

v. (29666)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Brian H. Hay
A.G. of Canada

FILING DATE 26.3.2003

Her Majesty the Queen

James W. Leising
A.G. of Canada

v. (29670)

Walter Tessling (Ont.)

Frank Miller

FILING DATE 28.3.2003

Abraham Robert Cooper

Charles B. Davison
Abbey Hunter Davison Spencer

v. (29661)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Arnold Schlayer
A.G. of Alberta

FILING DATE 17.3.2003

New York Life Insurance Company, et al.

Robert E. Charbonneau
Borden Ladner Gervais

v. (29469)

Charles Kaye Vaughan, et al. (Que.)

Yves Lauzon
Lauzon Bélanger

FILING DATE 24.3.2003

Sa Majesté la Reine

Gilles Laporte

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

P.G. du Québec

c. (29671)

Daniel Lanthier, et autre (Qué.)

Gilles Doré

DATE DE PRODUCTION 25.3.2003

Gaetono Lo Faso, et al.

Emilio S. Binavince
Binavince Smith

v. (29657)

**Minden Gross Grafstein & Greenstein, Morris
Rose Ledgett, Max Shafir and Julian Heller
(Ont.)**

Michael R. Kestenberg
Kestenberg Siegal Lipkus

FILING DATE 27.3.2003

Matthew G. Yeager

Martin W. Mason
Gowling Lafleur Henderson

v. (29665)

**Correctional Service of Canada and the
Commissioner of Corrections (F.C.)**

Christopher M. Rugar
A.G. of Canada

FILING DATE 24.3.2003

Claude Lehoux

Raymond Landry

C. (29668)

**Commission de la Santé et de la Sécurité du
travail (Qué.)**

François Bilodeau
Panneton, Lessard

DATE DE PRODUCTION 25.3.2003

Hydra-Dyne Industrial Cleaning Services Ltd.

Raymond F. Leach

Siskind, Cromarty, Ivey & Dowler

v. (29673)

KPMG Inc., Trustee in Bankruptcy (Ont.)

Timothy C. Hogan
Harrison Pensa

FILING DATE 28.3.2003

Evangelos Exarhos

Evangelos Exarhos

v. (29675)

William I. Miller (Que.)

Christian M. Tremblay
Grandpré Chait

FILING DATE 28.3.2003

Joseph Roger Richard Forget

Charles C. Mark, Q.C.

v. (29676)

Law Society of Upper Canada (Ont.)

William Donegan
Law Society of Upper Canada

FILING DATE 28.3.2003

Colleen Pritchard

Mark Hart
Sanson & Hart

v. (29677)

Ontario Human Rights Commission (Ont.)

Catherine Osborne
Fraser, Milner, Casgrain

FILING DATE 26.3.2003

Shane James Pangowish

Michael Klein

v.(29672)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Bruce E. Johnstone
A.G. of British Columbia

FILING DATE 31.3.2003

Kenneth William Koska, et al.

K. June Koska
K. June Koska Prof. Corp.

v. (29674)

Alberta Treasury Branches (Alta.)

P. Daryl Wilson
Fraser Milner Casgrain

FILING DATE 28.3.2003

Ardell Lawrence Bird

Philip G. Lister
Philip G. Lister Professional Corporation

v. (29680)

Her Majesty the Queen (Alta.)

James Robb, Q.C.
A.G. of Alberta

FILING DATE 31.3.2003

Laurent Maranda

Richard Thivierge
Thivierge Lapointe

v. (29679)

Ville de Montréal (Qué.)

Philippe Berthelet
Jalbert Séguin Caron

DATE DE PRODUCTION 1.4.2003

APRIL 7, 2003 / LE 7 AVRIL 2003

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and Deschamps JJ. /
La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps**

Sarto Landry

c. (29538)

Sa Majesté la Reine (Crim.) (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - Voies de faits - Les tribunaux inférieurs auraient-ils dû ordonner la suspension des procédures après que l'intimée ait déclaré, lors des représentations sur sentence, avoir poursuivi le demandeur par voie de mise en accusation plutôt que par déclaration sommaire de culpabilité en invoquant l'expiration du délai de prescription prévu à 786(2) du *Code criminel*? - La partie poursuivante se devait-elle de divulguer les résultats obtenus suite à la recherche effectuée pour déposer la contre-preuve qu'elle avait préalablement annoncée? La Cour d'appel se devait-elle de prendre en considération les autres moyens de défense c'est-à-dire l'omission de prendre en considération des témoignages déterminants, la défense de biens de l'article 41 du *Code criminel*, la légitime défense, l'appréciation erronée des témoignages des Leclerc et, pour ce qui est de l'accusation de méfait, les défenses d'apparence de droit et d'excuse légale?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 6 février 2001
Cour du Québec
(Lavergne j.c.q.)

Déclaration de culpabilité: deux chefs de voies de faits et un chef de méfait contrairement à l'art. 266a) et 430(1)a) et 430(4)a) du *Code criminel*

Le 31 octobre 2002
Cour d'appel du Québec
(Brossard, Thibault et Rochon jj.c.a.)

Appel à l'encontre de la déclaration de culpabilité, rejeté

Le 30 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

James Farmer

c. (29552)

États-Unis d'Amérique (Crim.) (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Criminal law - Extradition - Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the relevance of a witness' statement on the merits of the Applicant's case, and this, in spite of the fact that in its very own reasons for judgment, the Court of Appeal decided that the said affidavit was irrelevant to the Applicant Wacjman but relevant as far as this Applicant is concerned - Whether the Court of Appeal erred in concluding that evidence given by a resident of Canada, pertaining to facts which occurred exclusively in Canada, is not subject to Canadian rules of evidence pursuant to s. 32(2) of the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18 - Whether the Court of Appeal erred in concluding that evidence gathered from a Canadian resident is not subject to s. 32(2) of the *Extradition Act* when it is filed pursuant to s. 32(1)(b) of the *Extradition*

Act - Whether the Court of Appeal erred in deciding that the Applicant's right to a fair hearing was not violated when the extradition judge refused to allow the Applicant to call a witness to establish the fact that the alleged offences did not occur in the United States.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 19 décembre 2000 Cour supérieure du Québec (le juge Paul)	Incarcération du demandeur ordonnée en vue de son extradition
Le 28 novembre 2002 Cour d'appel du Québec (Montréal) (les juges Dussault, Chamberland et Biron [<i>ad hoc</i>])	Pourvoi rejeté
Le 27 janvier 2003 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Martin Wacjman

v. (29502)

United States of America (Crim.) (Que.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Extradition - Whether the Court of Appeal erred in giving a strict and narrow interpretation of the rules governing disclosure of evidence at a committal hearing given that the materials requested by the Applicant were directly relevant to the issue of the fairness of the committal hearing within the meaning of s. 7 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in deciding that the Applicant's right to a fair hearing was not violated when the extradition judge refused to order disclosure of the notes of the Assistant United States District Attorney - Whether the Court of Appeal erred in concluding that evidence gathered from a Canadian resident, pertaining to facts that occurred exclusively in Canada, is not subject to Canadian rules of evidence pursuant to s. 32(2) of the *Extradition Act (1999)* - Whether the Court of Appeal erred in concluding that evidence gathered from a Canadian resident, pertaining to facts that occurred exclusively in Canada, is not subject to subsection 32(2) of the *Extradition Act (1999)* when it is filed pursuant to subsection 32(1)(b) of the *Extradition Act (1999)* - Whether the Court of Appeal erred in deciding that the Applicant's right to a fair hearing was not violated when the extradition judge refused to allow the Applicant to call a witness to establish the fact that the alleged offences did not occur in the United States.

PROCEDURAL HISTORY

April 25, 2001 Superior Court of Quebec (Paul J.)	Order: Applicant committed into custody to wait surrender Refusal by Minister of Justice to set aside committal order
November 28, 2002 Court of Appeal for Quebec (Dussault, Chamberland and Biron [<i>ad hoc</i>] JJ.A.)	Appeal and application for judicial review of the Minister's decision dismissed
January 27, 2003 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time and Application for leave to appeal filed

Association provinciale des enseignants et enseignantes du Québec, Pierre Weber

c. (29326)

Conseil des services essentiels, Commission scolaire de Montréal, Commission scolaire Lester-B. Pearson, Commission scolaire de la région de Sherbrooke, Commission scolaire de la Capitale, Commission scolaire du Chemin-du-Roy, Commission scolaire des Portages de l'Outaouais, Commission scolaire des Grandes-Seigneuries, Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, Fédération des commissions scolaires du Québec, Fédération des Cégeps, Procureur général du Québec, Ministère de l'Éducation (MEQ), Comité patronal de négociation des commissions scolaires francophones (CPNCF), Comité patronal de négociation des commissions scolaires anglophones (CPNCA), Fédération des comités de parents de la province de Québec (Qué.)

ET ENTRE :

Centrale de l'enseignement du Québec, Lorraine Pagé, Diane Fortin, Fédération des enseignants et enseignantes de CÉGEP, Réginald Sorel, Syndicat des enseignantes et enseignants du CÉGEP Bois de Boulogne, Syndicat des enseignants et enseignantes du Collège de Drummondville, Syndicat des enseignants du CÉGEP Champlain de Lennoxville, Syndicat des enseignants et enseignantes du CÉGEP de Matane, Syndicat des professeurs du CÉGEP de Ste-Foy, Syndicat des enseignantes et enseignants du CÉGEP de Victoriaville, Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE), Luc Savard, Syndicat de l'enseignement de l'Amiante, Syndicat de l'enseignement du Bas-Richelieu, Syndicat de l'enseignement du secondaire Blainville Deux-Montagnes (CEQ), Syndicat de l'enseignement des Bois-Francs, Syndicat de l'enseignement de Champlain, Syndicat des enseignantes et enseignants de Charlevoix, Syndicat de l'enseignement de Chateauguay-Moissons, Syndicat de l'enseignement de la Chaudière, Syndicat de l'enseignement de la Côte-du-Sud, Syndicat de l'enseignement de la Jonquière, Syndicat de l'enseignement des Deux Rives, Syndicat de l'enseignement de la région de Drummondville, Syndicat des travailleurs de l'enseignement de l'est du Québec, Syndicat de l'enseignement de l'Estrie, Syndicat de l'enseignement de la région du Fer, Syndicat de l'enseignement du Grand-Portage, Syndicat de l'enseignement du Haut Richelieu, Syndicat de l'enseignement de la Haute Côte-Nord, Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska, Syndicat du personnel de l'enseignement des Hautes-Rivières, Syndicat des enseignantes et enseignants de la Riveraine, Syndicat de l'enseignement du Lac St-Jean, Syndicat de l'enseignement de Lanaudière, Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides, Syndicat des enseignantes et enseignants de Le Royer, Association des professeurs de Lignery, Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon, Syndicat de l'enseignement de la Mauricie (S.E.M.), Syndicat de l'enseignement de la région de la Mitis, Alliance des professeurs et professeurs de Montréal, Association de l'enseignement du Nouveau-Québec, Syndicat de l'enseignement de l'ouest de Montréal, Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais, Syndicat de l'enseignement de Portneuf, Syndicat de l'enseignement de la région de Laval, Syndicat de l'enseignement de la région de Québec, Syndicat de l'enseignement de la région de Vaudreuil, Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins, Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska, Syndicat de l'enseignement de la Rivière-du-Nord, Syndicat de l'enseignement du Saguenay, Syndicat de l'enseignement de la Seigneurie-des-Mille-Îles, Syndicat de l'enseignement des Seigneuries, Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abitibi-Témiscamingue, Syndicat de l'enseignement des Vieilles Forges, Provincial Association of Catholic Teachers (PACT) et Terry Tatasciore

c.

Conseil des services essentiels, Commission scolaire de Montréal, Commission scolaire Lester-B. Pearson, Commission scolaire de la région de Sherbrooke, Commission scolaire de la Capitale, Commission scolaire du Chemin-du-Roy, Commission scolaire des Portages de l'Outaouais, Commission scolaire des Grandes-Seigneuries, Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, Fédération des commissions scolaires du Québec, Fédération des Cégeps, Procureur général du

Québec, Ministère de l'Éducation (MEQ), Comité patronal de négociation des commissions scolaires francophones (CPNCF), Comité patronal de négociation des commissions scolaires anglophones (CPNCA), Fédération des comités de parents de la province de Québec

NATURE DE LA CAUSE

*Charte canadienne des droits et libertés - Charte des droits et libertés de la personne - Droit du travail - Convention collective - Enseignants - Liberté d'expression - Grève - L'article 111.11 du Code du travail constitue-t-il une atteinte injustifiée à la liberté d'expression des demandeurs ? - La Cour d'appel a-t-elle erré en faits et en droit en refusant d'appliquer le modèle de l'acte fautif développé dans l'affaire *S.D.G.M.R., section locale 558 c. Pepsi-Cola Canada Beverages (West) Ltd.*, 2002 CSC 8 pour déterminer si l'activité expressive envisagée par les demandeurs pouvait légitimement être restreinte par l'article 111.11 du Code du travail ?*

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 novembre 1998 Conseil des services essentiels (Marois, président, Parent, vice-président, Beaudry, Béliveau et, Nuñez [<i>dissident</i>], membres)	Ordonnances enjoignant aux demandeurs de s'assurer que les enseignantes et enseignants fourniront leur prestation normale de travail le 18 novembre 1998
Le 27 août 1999 Cour supérieure du Québec (Borenstein j.c.s.)	Requête des demandeurs en révision judiciaire, rejetée
Le 21 mai 2002 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Otis et, Biron [<i>ad hoc</i>], jj.c.a.)	Appel accueilli à la seule fin de supprimer les ordonnances relatives au demandeur Pierre Weber
Le 20 août 2002 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
Le 18 septembre 2002 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation de délai déposée

**CORAM: Gonthier, Major and Arbour JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Arbour**

R.F.

v. (29555)

Registered Nurses Association of Nova Scotia (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Labour law - Nurses - Professional misconduct - Applicant's licence to practice nursing revoked - Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in failing to find a reasonable apprehension of bias or lack of procedural fairness as a consequence of the involvement of the Respondent's senior prosecuting officer in the adjudicative process - Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in failing to find improper influence or improper delegation of authority by the adjudicative panel to its legal counsel - Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in failing to articulate and apply *reasonableness simpliciter* as the standard of review

PROCEDURAL HISTORY

June 24, 1999 Professional Conduct Committee of the Registered Nurses Association of Nova Scotia (Bradley, Chair)	Applicant found guilty of professional misconduct
November 4, 1999 Professional Conduct Committee of the Registered Nurses Association of Nova Scotia (Bradley, Chair)	Applicant's licence to practice nursing revoked
January 7, 2002 Appeal Committee of the Registered Nurses Association of Nova Scotia (Power, Chair)	Applicant's appeal dismissed with two exceptions
November 13, 2002 Nova Scotia Court of Appeal (Roscoe, Chipman and Bateman JJ.A.)	Appeal dismissed
January 13, 2003 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**Andrea Jones, Robin Jones, Helen Page, Lisa Livingstone, Glen Livingstone,
Brett Livingstone, an infant, by his guardian *ad litem* Glen Livingstone, and
Laura Livingstone, an infant, by her guardian *ad litem* Glen Livingstone**

v. (29391)

The Attorney General of Canada and the Vancouver International Airport Authority (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Nuisance - Aircraft noise - Trial judge holding defendants liable in nuisance for noise from aircraft using Vancouver International Airport's north runway - Court of Appeal allowing appeal and dismissing plaintiffs' action - Whether Court of Appeal erred by concluding that defence of statutory authority provides a complete defence for both defendants.

PROCEDURAL HISTORY

July 12, 2001 Supreme Court of British Columbia (Holmes J.)	Applicants' action allowed in part: claims of Applicants Brett Livingstone, an infant, by his guardian <i>ad litem</i> Glen Livingstone, and Laura Livingstone, an infant, by her guardian <i>ad litem</i> Glen Livingstone, dismissed
January 15, 2002 Court of Appeal for British Columbia (Mackenzie J.A.)	Canadian Airports Council granted intervenor status
July 3, 2002 Court of Appeal for British Columbia (Finch C.J., Prowse and Hall JJ.A.)	Appeal allowed
September 27, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

The Mutual Life Assurance Company of Canada

v. (29451)

Henry Thiessen and Edna Thiessen (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Vicarious Liability - Master and Servant - Negligence - Damages - Assessment - Commercial Law - Agency - Mandate - Whether vicarious liability should be imposed on a traditional agency basis - Whether factors considered when imposing vicarious liability for sexual abuse should apply to economic torts.

PROCEDURAL HISTORY

September 12, 2001 Supreme Court of British Columbia (Ross J.)	Action in negligence and breach of fiduciary duty dismissed; Declaration of vicarious liability; Order to pay \$151,600, \$8000 and interest.
September 12, 2002	Interest award referred back to trial judge; Appeal and

Court of Appeal of British Columbia
(Rowles, Huddart and Low JJ.A.)

cross-appeal dismissed

November 8, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Karen Campbell-High, Daniel Dean High

v. (29549)

Agricultural Research Institute of Ontario, Her Majesty the Queen in right of Ontario (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Property Law - Real Property - Land Titles - Remedies - Commercial Law - Contracts - Damages - Restrictive covenants - Newly elected government cancels predecessor's Niagara Tender Fruit Lands Program - Agricultural Research Institute of Ontario refuses to close purchase of a restrictive covenant over applicants' tender fruit lands - Liability admitted - Assessment of damages - When Governments commit to funding programs and to achieving policy goals but later change their minds, who should absorb the cost? - What principles apply to determine the loss of the value of the bargain where there is only one purchaser in the market? - When the Government or its agent reneges on its obligation to purchase a restrictive covenant, how does one determine the appropriate measure of damages?

PROCEDURAL HISTORY

April 16, 1998
Ontario Court
(Lofchik J.)

Summary judgment granted; Crown declared in breach of contract; Referred to arbitration to determine damages

February 2, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Gravelly J.)

Appeal dismissed from arbitrator's award

March 14, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Abella, Charron and Cronk JJ.A.)

Appeal allowed

January 8, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel**

Guillaume Kibale

c. (29486)

Sa Majesté la Reine (C.A.F.)

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Procédure - Procédure civile - Est-il exact de dire qu'en permettant à la protonotaire de violer la Règle 50(1g) des *Règles de la Cour fédérale*, celle-ci a violé la *Charte* canadienne (article 15) et la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (article 10), au même titre que la Couronne? - Depuis quand la common law ou la jurisprudence canadienne permet-elle à un(e) protonotaire de renverser la décision d'un juge constitutionnellement nommé? - Est-il exact de dire qu'en l'espèce la Cour fédérale (les deux divisions confondues) a violé la règle *audi alteram partem* attendu qu'en permettant à la protonotaire ("Me Aronovitch") de rejeter l'action du requérant avant le procès, elle a empêché celui-ci de présenter des moyens ou des preuves d'après lesquelles la Couronne avait bel et bien violé la *Charte* (article 15).

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 février 2001
Cour fédérale du Canada, Section de première instance
(Blais j.c.f.)

Requête du demandeur pour l'annulation de
l'ordonnance du protonotaire accueillant la requête en
radiation de la déclaration du demandeur, rejetée

Le 4 octobre 2002
Cour d'appel fédérale
(Richard j.c.c.f., Noël et Nadon jj.c.a.f.)

Appel rejeté

Le 3 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Zellers Inc.

c. (29435)

Syndicat des employés(es) des magasins Zellers d'Alma et de Chicoutimi (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Grève - Pour être légal, une grève doit-elle avoir comme finalité la négociation ou la conclusion d'une convention collective? - Est-ce que tout arrêt de travail concerté, alors que le droit de grève est acquis, constitue une grève légale au sens de la loi? - Était-il manifestement déraisonnable pour l'arbitre de conclure que le syndicat ne cherchait pas à négocier le renouvellement de la convention collective et, qu'en conséquence, l'arrêt de travail des salariés ne constituait pas l'exercice l'égal de leur droit de grève conformément aux dispositions du *Code*? - L'exercice du recours juridique prévu aux art. 39 ou 45 du *Code* peuvent-ils être assimilés à la négociation d'une convention collective?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 août 1998
Conseil d'arbitrage
(Turcotte, arbitre)

Grief de la demanderesse partiellement accueilli : intimé condamné conjointement et solidairement avec les personnes couvertes par l'unité d'accréditation de Zellers travaillant à la succursale des Galeries Lac St-Jean à verser à la demanderesse une somme de \$225,619.50

Le 7 octobre 1999
Cour supérieure du Québec
(Bernard j.c.s.)

Requête en révision judiciaire, rejetée

Le 4 septembre 2002
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Dussault et Thibault jj.c.a.)

Appel accueilli; requête en révision judiciaire accueillie; sentence arbitrale de la demanderesse, cassée

Le 4 novembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

East Broadway Residents Association

v. (29603)

The City of Vancouver and 2725312 Canada Inc. (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Property law - Real Property - Applicant's petition to set aside two by-laws dismissed by trial judge - Procedural law - Judgments and orders - Registrar placed matter on the inactive appeals list pursuant to s. 25(1) of the *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, c. 77 - Motion to reinstate appeal dismissed - Motion to vary order dismissed - Whether the lower courts erred in refusing to reinstate the appeal - Whether the lower court's decision conflicts with Applicant's rights under the *Court of Appeal Act* - Whether the Applicant's rights under the *Charter* or *Canadian Bill of Rights* have been infringed - Whether the lower courts erred.

PROCEDURAL HISTORY

June 22, 2000
Supreme Court of British Columbia
(Shaw J.)

Applicant's petition to set aside two by-laws of the Respondent City of Vancouver, dismissed

March 15, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Braidwood J.A.)

Applicant's application to file a motion reinstating its appeal pursuant to s.25 of the *Court of Appeal Act*, dismissed

December 10, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Esson, Donald and Thackray JJ.A.)

Application to vary the order of Braidwood J.A. dismissed

February 6, 2003
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Corporation d'hébergement du Québec

c. (29496)

**Construction Ondel Inc., La Maison Blanche Construction Inc.
et St-Georges, Hébert Inc. (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Mandat - La Cour d'appel pouvait-elle conclure à l'existence d'un mandat entre deux personnes morales distinctes du fait que chacune était régie, en partie, par une même loi et qu'elles relevaient d'un même ministre?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 29 juin 1998
Cour supérieure du Québec
(Rousseau j.c.s.)

Requête de la demanderesse en radiation d'un avis
d'hypothèque et d'un préavis de droit hypothécaire
rejetée

Le 8 octobre 2002
Cour d'appel du Québec
(Mailhot, Rousseau-Houle et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 6 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

APRIL 10, 2003 / LE 10 AVRIL 2003

29421 **Sa Majesté la Reine c. Denis Bégin** (Qué.) (Criminelle) (Autorisation)

Coram:La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-001217-981, daté du 14 août 2002, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-10-001217-981, dated August 14, 2002, is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Preuve - Admissibilité de déclaration écrite - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit dans l'exercice de son pouvoir de contrôle quant à la détermination de l'admissibilité de la déclaration de l'accusé? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en déclarant inadmissible la déclaration de l'accusé, se fondant pour se faire sur: Des faits postérieurs; et des fait non prouvés?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 9 octobre 1997
Cour supérieure du Québec
(Martin j.c.s.)

Demande de la demanderesse de déclarer recevable en preuve une déclaration de l'intimé, accordée

Le 30 octobre 1997
Cour supérieure du Québec
(Martin j.c.s.)

Intimé déclaré coupable par jury de meurtre au premier degré contrairement à l'article 231 du Code criminel

Le 14 août 2002
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Fish et Rousseau-Houle jj.c.a.)

Appel accueilli : verdict de culpabilité annulé; tenue d'un nouveau procès ordonné

Le 15 octobre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29341 **The Ontario Secondary School Teachers' Federation, Earl Manners, Mike Walsh, Pam Constable, Rhonda-Kimberley Young, Malcolm Buchanan, Patrick Boulos, Geoff Deleplanque, Greg McGillis, Fay Mombourquette and Bev Ough v. Ontario Teachers' Federation** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram:McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C37172, dated June 21, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C37172, daté du 21 juin 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Labour law - Labour Relations - Commercial law - Company law - Whether Respondent had power to pass by-law requiring Applicant to remit to Respondent fees collected from their mutual members - Whether Respondent had power to suspend participation and voting by Applicants - Whether appellate court erred on issues of corporate law, labour law, and statutory interpretation - Can a union be forced to impose on its members a fee structure dictated by a separate legal entity in the face of a democratic vote by its members not to make certain payments from union funds - *Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. C. 38- *Teaching Profession Act*, R.S.O. 1990 c. T.2.

PROCEDURAL HISTORY

September 28, 2001 Ontario Superior Court of Justice (Archibald J.)	Applicants' application to declare part of Respondent's By-law X <i>ultra vires</i> , granted; Respondent's application dismissed
June 21, 2002 Court of Appeal for Ontario (Weiler, Abella and Goudge JJ.A.)	Appeal allowed in part; sections 1-5 of OTF's By-law X declared valid, Applicant Federation to pay fees in default to Respondent; section 6 of By-law X declared invalid
September 5, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29434 **The Islamic Center of Quebec-El Markaz Islami/Centre islamique du Québec-El Markaz Islami v. 137193 Canada Inc.** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-012625-026, dated October 7, 2002, is dismissed with costs to the Respondent.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-012625-026, daté du 7 octobre 2002, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée.

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Commercial Law - Judgments and Orders - Contracts - Sale - Offer and Acceptance - Whether the Court of Appeal erred by failing to consider the whole of the evidence - Whether the Court of Appeal failed to apply the rule *audi alteram partem*?

PROCEDURAL HISTORY

July 18, 2002 Superior Court of Quebec (Flynn J.)	Applicant's application for the execution of the promise to purchase and for damages resulting in the Respondent's failure to honour the parties' contract dismissed
October 7, 2002 Court of Appeal of Quebec (Gendreau, Dalphond and Rayle JJ.C.A.)	Appeal dismissed
November 26, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29368 **Syndicat national des employés de Cargill Limitée (CSN) c. Cargill Limitée** (CF) (Civile)
(Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-224-01, daté du 20 juin 2002, est rejetée avec dépens

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-224-01, dated June 20, 2002, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Droit du travail - Compétence - Contrôle judiciaire - Demande de précision - Lock-out - *Functus Officio* - Ordonnance - La Cour d'appel fédérale at-elle erré en droit en statuant que le Conseil canadien des relations industrielles a, dans le cadre de la demande de précisions du demandeur, révisé son ordonnance du 23 juin 2000 concernant l'application de 87.7 (1) du *Code canadien du travail* ? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en faits et en droit en statuant que le Conseil canadien des relations industrielles a opté pour la thèse de l'intimée ? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en droit en considérant que le Conseil canadien des relations industrielles était *functus officio* d'une part et qu'il ne pouvait pas en vertu de l'article 87.7(3) préciser son ordonnance du 23 juin 2000 d'autre part.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 mars 2001
Conseil canadien des relations industrielles
(Tobin, Charbonneau et Gourdeau, membres)

Demande en précisions du demandeur, accueillie; ordonnance du 23 juin 2000 confirmée: l'intimée a enfreint l'art. 87.7 du *Code canadien du travail*

Le 20 juin 2002
Cour d'appel fédérale
(Décary, Noël et Nadon jj.c.a.)

Demande de l'intimée en contrôle judiciaire, accueillie; décision du conseil canadien des relations industrielles, annulée

Le 19 septembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29491 **Michael Joseph Fitzgerald v. Mountain-West Resources Limited** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Number CA026713, dated September 30, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA026713, daté du 30 septembre 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Judgments and orders - Jurisdiction - Whether the Court of Appeal erred in law in holding that the Supreme Court of B.C. had apparent jurisdiction *simpliciter* arising from the decision of the Supreme Court of Canada in *Canadian Aero Systems Ltd. v. O'Malley*, [1974] S.C.R. 592 over claims made by a B.C. company against a party residing and domiciled *ex juris* and concerning immovables (i.e., mineral claims) situated *ex juris* -

Whether the Court of Appeal erred in law in allowing the appeal from the B.C. Supreme Court Judge's order finding that there was no jurisdiction, and by remitting the matter to the B.C. Supreme Court for further proceedings, including jurisdictional issues, without deciding the existence of jurisdiction simpliciter or whether to decline jurisdiction based upon other grounds raised by the Applicant, including whether (a) the claims had a "real and substantial connection" to B.C.; (b) jurisdiction in personam could be asserted over a foreign party in these circumstances; (c) the claims were fatally flawed by virtue of being (i) barred by the dismissal of claims against Harry Ranspot (NOTE: Ranspot is a second plaintiff not included in this action); (ii) factually devoid of basis; (iii) barred by the *Limitations Act*; or (iv) an abuse of process, by virtue of having their alleged basis in acts done in 1974-75 and not having been brought until 1999 and not having been diligently prosecuted; and (d) whether British Columbia was the *forum conveniens*.

PROCEDURAL HISTORY

December 22, 1999
Supreme Court of British Columbia
(Edwards J.)

Order: *Ex juris* service upon the Applicant set aside; lack of jurisdiction of the Supreme Court of B.C. over the claims declared

September 30, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Southin, Rowles and Ryan JJ.A.)

Appeal allowed; order set aside; case remitted to the Supreme Court of B.C.

November 27, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29253 **Moïse Amselem, Gladys Bouhadana, Antal Klein and Gabriel Fonfeder v. Syndicat Northcrest**
(Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-006816-987, dated April 12, 2002, is granted.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-006816-987, daté du 12 avril 2002, est accordée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Civil Rights - Property Law - Co-ownership - Freedom of religion - Duty to accommodate - Whether one can waive his or her right to freedom of religion in advance by signing a contract of adhesion containing a general prohibition against decorations or constructions on one's balcony - Whether the infringement of the right to freedom of religion can be justified by the signing of a contract and the desire to protect other co-owners' property rights - Whether the general prohibition against any religious symbols or constructions on the co-owners' balconies is discriminatory - Whether the limitation of the property rights of the other co-owners amounts to undue hardship that justifies Respondent's refusal to exempt Applicants from the declaration of co-ownership for a period of 7 to 9 days every year.

PROCEDURAL HISTORY

June 5, 1998
Superior Court of Quebec
(Rochon J.)

Respondent's application for permanent injunction prohibiting the Applicants from erecting a religious construction and, if need arises, permitting its demolition, granted

April 12, 2002
Court of Appeal of Quebec
(Baudouin, Morin and, Dalphond [*ad hoc*] JJ.A.)

Appeal dismissed

June 10, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29252 **The League for Human Rights of B’Nai Brith Canada v. Syndicat Northcrest** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram:Iacobucci, Binnie and LeBel JJ.

The application for an extension of time and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-006817-985, dated April 12, 2002, are granted.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-006817-985, daté du 12 avril 2002, sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Civil Rights - Property Law - Co-ownership - Freedom of religion - Duty to accommodate - Whether one can waive his or her right to freedom of religion in advance by signing a contract of adhesion containing a general prohibition against decorations or constructions on one’s balcony - Whether the infringement of the right to freedom of religion can be justified by the signing of a contract and the desire to protect other co-owners’ property rights - Whether the general prohibition against any religious symbols or constructions on the co-owners’ balconies is discriminatory - Whether the limitation of the property rights of the other co-owners amounts to undue hardship that justifies Respondent’s refusal to exempt the Mis en cause from the declaration of co-ownership for a period of 7 to 9 days every year - Whether the trial judge erred when analyzing the Mis en cause’s religious duty.

PROCEDURAL HISTORY

June 5, 1998
Superior Court of Quebec
(Rochon J.)

Respondent’s application for permanent injunction prohibiting the Mis en cause from erecting a religious construction and, if need arises, permitting its demolition, granted

April 12, 2002
Court of Appeal of Quebec
(Baudouin, Morin and Dalphond [*ad hoc*] JJ.A.)

Appeal dismissed

June 27, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29507 **La Congrégation des témoins de Jéhovah de St-Jérôme Lafontaine, Roberto Biagioni et Denis Léveillé c. Municipalité du village de Lafontaine, Harold Larente, Procureur général du Québec** (Qué.) (Civile) (Autorisation)

Coram:Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-007625-999, daté du 11 octobre 2002, est accordée avec dépens en faveur des demandeurs quelle que soit l'issue de l'appel.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-007625-999, dated October 11, 2002, is granted with costs to the Applicants in any event of the cause.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne - Libertés publiques - Droit municipal - Municipalités - Liberté de religion - Règlement de zonage - Devoir d'accommodement raisonnable - Effet prohibitif du règlement de zonage - Interprétation - Une municipalité doit-elle exercer sa discrétion de façon à prévoir des endroits sur son territoire qui ne sont pas déjà affectés à d'autres utilisations et où il est possible de construire un lieu de culte? - La municipalité a-t-elle un devoir d'accommodement raisonnable d'appliquer ou de modifier son règlement de zonage de façon à permettre aux demandeurs d'exercer leur droit à la liberté de religion en établissant un lieu de culte? - Le règlement de zonage de la municipalité permet-il la construction de bâtiments semblables au lieu de culte des demandeurs dans la zone commerciale?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 14 décembre 1998
Cour supérieure du Québec
(Dubois j.c.s.)

Requête des demandeurs en *mandamus* rejetée

Le 11 octobre 2002
Cour d'appel du Québec
(Robert j.c.q. [*dissident*], Gendreau et Pelletier, jj.c.a)

Appel rejeté

Le 10 décembre 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29472 Executive Director of the British Columbia Securities Commission v. Robert Arthur Hartvikson, Blayne Barry Johnson (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Numbers CA027791, CA028660, CA028661 and CA028662, dated September 19, 2002, is granted with costs to the Applicant in any event of the cause.

La demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA027791, CA028660, CA028661 et CA028662, datés du 19 septembre 2002, est accordée avec dépens en faveur du demandeur quelle que soit l'issue de l'appel.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Securities - Stockbrokers - Conflicts of interest resulting in violations of *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, c. 418 - Penalties - Whether Court of Appeal erred in holding that the Commission could not consider general deterrence when ordering sanctions under ss. 161 and 162 of the *Securities Act* - Whether the Commission must consider settlement agreements entered into by the Executive Director in assessing sanctions under the Act - Whether the Court of Appeal should have referred the question of appropriate sanctions back to the Commission under s. 167(3) of the *Act*.

PROCEDURAL HISTORY

JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE

JUGEMENTS RENDUS SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION

September 29, 2000
British Columbia Securities Commission
(Maykut, Brockman and Wares, members)

Respondents found to have made a legally binding deal to acquire the Voisey's Bay claims in Labrador; Respondent Harvikson found to have been a *de facto* director of Cartaway Corp.

September 19, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Lambert J.A., Ryan J.A. *dissenting*, and Braidwood J.A.)

Appeal dismissed; penalty reduced to \$10, 000 for each Respondent

November 18, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

2.4.2003

Before / Devant: LEBEL J.

**Motion to extend the time in which to serve and file
the application for leave**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
signifier et déposer la demande d'autorisation**

Cuong Manh (Ken) Nguyen

v. (29659)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to May 16, 2003.

3.4.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
signifier et déposer la réponse de l'intimée**

Thao Mai Dao

v. (29607)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 28, 2003.

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

10.4.2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Gonthier, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

Attorney General of Canada

v. (29207)

**Joseph Patrick Authorson, et al (Ont.) (Civil) (By
Leave)**

Motion to file supplementary factum granted.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Constitutional law - Civil rights - *Canadian Bill of Rights* - Veterans - Pensions - Crown - Fiduciary duty - Government administering pensions and allowances for war veterans and failing to invest funds and to pay interest - Whether s. 5.1(4) of the *Department of Veterans Affairs Act*, R.S.C. 1985, c. V-1, as amended, is inconsistent with s. 1(a) or s. 2(e) of the *Canadian Bill of Rights*, R.S.C. 1985, Appendix III - If the answer is in the affirmative, is s. 5.1(4) of the Act inoperable by reason of such inconsistency?

Graham Garton, Q.C., John C. Spencer and Yvonne Milosevic for the appellant.

Raymond G. Colautti, David G. Greenaway and Peter Sengbusch for the respondent.

Requête pour déposer un mémoire supplémentaire accordée.

Nature de la cause:

Droit constitutionnel - Libertés publiques - *Déclaration canadienne des droits* - Anciens combattants - Pensions - État - Obligation de fiduciaire - Gouvernement gérant les pensions et les allocations d'anciens combattants et omettant d'effectuer des placements et de verser des intérêts - Le paragraphe 5.1(4) de la *Loi sur le ministère des Anciens combattants*, L.R.C. 1985, ch. V-1 et ses modifications, est-il incompatible avec l'al. 1a) ou l'al. 2e) de la *Déclaration canadienne des droits*, L.R.C. 1985, App. III? - Dans l'affirmative, le par. 5.1(4) de la Loi est-il inopérant en raison de cette incompatibilité?

DEADLINES: APPEALS

The Spring Session of the Supreme Court of Canada started April 7, 2003.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session du printemps de la Cour suprême du Canada a commencé le 7 avril 2003.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2003 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:
Séances de la cour:

18 sitting weeks / semaines séances de la cour

Motions:
Requêtes:

M

80 sitting days / journées séances de la cour

Holidays:
Jours fériés:

H

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions